



ALLGEMEINE BETRIEBERLAUBNIS (ABE)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) in der Fassung vom 15.11.1974 (BGBl I S. 3193) und der Vereinbarung zwischen dem Bundesministerium für Verkehr der Bundesrepublik Deutschland und dem französischen Ministère des Transports vom 21.12.1981

Nummer der ABE: 21617

Gerät: Auspuffschalldämpfer

Typ: S2

Inhaber der ABE: G.I.E. Devil Canam
Bonneville/Frankreich

Für die oben bezeichneten reihenweise zu fertigenden oder gefertigten Geräte wird diese Genehmigung mit folgender Maßgabe erteilt:
Die genehmigte Einrichtung erhält das Typzeichen

TPSI 787

Dieses von Amts wegen zugeteilte Zeichen ist auf jedem Stück der laufenden Fertigung in der vorstehenden Anordnung dauerhaft und jederzeit von außen gut lesbar anzubringen. Zeichen, die zu Verwechslungen mit einem amtlichen Typzeichen laß geben können, dürfen nicht angebracht werden.



- 3 -

Die Einzelergebnisse der reihenweisen Fertigung müssen die in beiliegenden Prüfunterlagen aufgeführten Maße aufweisen und dürfen nur aus den dort festgelegten Werkstoffen gefertigt werden.

Die mit dem Typzeichen TPSI 787 gekennzeichneten Auspuffschalldämpfer dürfen nur zur Verwendung an den in der beigefügten Décision d'homologation genannten Kraftfahrzeugen verwendet werden.

In einer mitzuliefernden Einbauanweisung, die in deutscher Sprache abzufassen ist, sind die Bezüge auf den eingeschränkten Verwendungsbereich hinzuweisen.

Der Einbau hat nach dieser Anweisung zu erfolgen.

An jedem Gerät der laufenden Fertigung muß an einer gegen Beschädigung geschützten, auch nach dem Einbau sichtbaren Stelle gut lesbar ein Fabrikschild aus nichtrostendem Stahlblech ausreichender Dicke angeschweißt sein mit der Aufschrift:

Typzeichen: TPSI 787
Herstellerzeichen: DEVIL

Statt der Kennzeichnung der Geräte mit Schildern können die geforderten Angaben jeweils auch in den Schalldämpfermantel eingepreßt sein.

Im Übrigen gelten die in der beiliegenden Décision d'homologation nebst Anlagen des Ministère des Transports vom 19.03.1980 festgehaltenen Angaben.

Flensburg, den 11. November 1986
Im Auftrag
Barkow

Beglaubigt:

H. Kloos

Regierungssekretär

Anlage:
1. Décision d'homologation

Marion Kloos

devil-Importeur

Fichtenweg 8/
23111 Flensburg

Tele: 02062/4444

Tele: 889 230



- 2 -

Mit dem zugeteilten Typzeichen dürfen Fahrzeugteile nur gekennzeichnet werden, wenn sie den Erlaubnisunterlagen in jeder Hinsicht entsprechen. Änderungen der Erzeugnisse sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet. Verstöße gegen diese Bestimmungen führen zum Widerruf der Erlaubnis und werden überdies strafrechtlich verfolgt.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch die Allgemeine Betriebserlaubnis verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung, nachprüfen oder nachprüfen lassen und zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen.

Die Genehmigungsbehörde ist unverzüglich zu benachrichtigen, wenn die reihenweise Fertigung und/oder der Vertrieb der genehmigten Einrichtung innerhalb eines Jahres nicht aufgenommen oder endgültig oder länger als ein Jahr eingestellt wird.

Die mit der Erteilung der Allgemeinen Betriebserlaubnis verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Die Allgemeine Betriebserlaubnis erlischt, wenn sie durch das Kraftfahrt-Bundesamt widerrufen wird oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Allgemeinen Betriebserlaubnis verbundenen Pflichten, auch soweit sie sich aus dem dieser Allgemeinen Betriebserlaubnis zugeordneten besonderen Bescheid ergeben, verstoßen hat, ferner wenn er sich als unzuverlässig erweist oder wenn sich herausstellt, daß die genehmigte Einrichtung den Erfordernissen der Verkehrssicherheit nicht mehr entspricht.

Bezüglich der Rechtsmittelbelehrung wird auf den besonderen Bescheid des Amtes zu dieser Allgemeinen Betriebserlaubnis verwiesen.

MINISTÈRE DES TRANSPORTS

Sous-Direction de la Réglementation
des véhicules

208, rue Raymond Losserand
75014 - PARIS

DÉCISION

LE MINISTRE DES TRANSPORTS

Vu la demande présentée le 14 Février 1980

Par les ETS. DEVIL - S.P. n° 14 - MARIGNIER - 74130 BONNEVILLE

En vue de l'agrément d'un dispositif d'échappement silencieux de remplacement dénommé :

Marque : CANAM - Type : S 2 destiné aux véhicules
SUZUKI type GS 750 E (SUZUKI GS 750)

Vu la notice descriptive et les dessins d'exécution dudit appareil, Vu le Code de la Route et notamment ses articles R. 70, R. 71 et R. 109-2, Vu l'arrêté du 13 Avril 1973 relatif au bruit des véhicules automobiles et notamment son annexe II constituant le cahier des charges pour l'homologation des silencieux de remplacement modifié par arrêté du 31 Décembre 1974.

Vu le procès-verbal du Laboratoire de l'Union Technique de l'Automobile, du Motocycle et du Cycle

Délivré le 17 Mars 1980

Sous le n° 80.13.10.102/043

Vu l'avis de délégation émis par la commission de réception des projecteurs et dispositifs d'équipement pour véhicules routiers dans sa séance du 28 Octobre 1963.

Après ce dispositif d'échappement silencieux de remplacement mentionné ci-dessus, dont les exemplaires conformes au type devront être revêtus de la marque d'agrément :

TP SI 787

PARIS, le 19 Mars 1980
Pour le Président de la Commission
des Projecteurs,
Le Secrétaire,

PARIS, le 19 Mars 1980
Par délégation :
POUR LE DIRECTEUR DES ROUTES ET
DE LA CIRCULATION ROUTIÈRE
L'Ingénieur en Chef des Mines
chargé de la Sous-Direction de
la Réglementation des Véhicules.

M. DAUDET

B. GAUVIN

U.T.A.C.

157-159, Rue Lecourbe - 75015 PARIS

PROCÈS-VERBAL D'ESSAI N° 80.15.10.102/043

Seule est autorisée la reproduction intégrale de ce document

(Union de Syndicats créée par la Loi du 10.7.73)
Siège Social : 1, Rue de Valenciennes - PARIS

DIRECTION ET BUREAUX
157-159, RUE LECOURBE - 75015 PARIS
TEL. : 842 82-00
C. C. A. 1581-00



ACR
LI

HS/JP

PROCÈS-VERBAL D'ESSAI N° 80.15.1

N° :

Demandeur :

Etablissements DEVIL

B.P. n° 14

MARIGNIER

74130 BONNEVILLE

SUJET DES ESSAIS :

Mesure des bruits émis dans les conditions stipulées par l'Arrêté Ministériel du 13 Avril 1972, par le véhicule : SUZUKI type GS 750 E (SUZUKI GS 750) équipé du dispositif d'échappement d'origine puis d'un dispositif d'échappement de remplacement de marque CANAM Réf. S 2.-

B. C. - "Les présents essais ne constituent ni avis ni recommandation de l'UTAC en ce qui concerne les réglementations techniques" "ou commerciales qui pourraient en résulter." (Arrêté du Réglement Général des Essais).

DOCUMENT N° 80.15.10.102/043

FEUILLET N° 2

CARACTÉRISTIQUES DU VÉHICULE

Désignation commerciale : SUZUKI GS 750

Châssis :

Marque : SUZUKI Type GS 750 E N° 11 726 Genre : Motocyclette
PTC : - PTR : -

Moteur :

Marque : SUZUKI Type GS 750 N° 47 340 Cycle : 4 temps

Nombre de cylindres : 4 Allègue : 65 mm Course : 56,4 mm

Suralimentation : non - sans Taux de compression : 8,7 / 1

Cylindrée totale : 748 cm³ Refroidissement : AIR

Vitesse de rotation : - au ralenti : - correspondant à la puissance maximale : 8 800 tr/mn
- maximale : -

Puissance maximale : 63,1 ch DIN

Nombre de rapports de la boîte de vitesses (en marche avant) : 5

Rapport du pont arrière : -

Rapports de réduction du démultiplicateur s'il y a lieu : -

Dimensions des pneumatiques : AR : 130/80 H 18 - AV : 4.10 V 19

Vitesse du véhicule pour 1000 tr/mn du moteur sur les différentes combinaisons de la boîte de vitesses : en 3ème = 15,15 km/h

* Indications fournies par le demandeur.

DOCUMENT N° 80.15.10.102/043

Feuillelet n° 3

MESURE DES BRUITS ÉMIS PAR LE VÉHICULE

1 - CONDITIONS DES ESSAIS

Rapport de boîte de vitesses utilisé : 3ème
Vitesse stabilisée égale à : 50 km/h (3300 tr/mn)
Appareil de mesure utilisé : BRUEL ET KJAER type 2203
Mesures effectuées le 12 NOVEMBRE 1979

2 - RÉSULTATS DES ESSAIS

Niveau sonore global du bruit émis avec le dispositif d'échappement d'origine contenant des matériaux fibreux.

Repérage du dispositif : GS 750
Sortie d'échappement : à gauche et à droite

Côté droit : - dB A

Côté gauche : - dB A

Maximum admis pour la catégorie du véhicule soumis aux essais : 84 dB A (avec une tolérance de 1 dB A).

Niveau sonore global du bruit émis avec le dispositif d'échappement d'origine sans matériaux fibreux.

Côté droit : 81 - 81 dB A

Côté gauche : 81,5 - 82 dB A

Niveau sonore global du bruit émis avec le dispositif d'échappement de remplacement contenant des matériaux fibreux.

Marque et repérage du dispositif : CANAM Réf. S 2

Sortie d'échappement : à droite

Côté droit : - dB A

Côté gauche : - dB A

Niveau sonore global du bruit émis avec le dispositif d'échappement de remplacement sans matériaux fibreux.

Côté droit : 80,5 - 80,5 dB A

Côté gauche : 81 - 81 dB A

Les résultats obtenus dans les feuillets n° 2 et n° 3 du présent document ont été obtenus dans les conditions stipulées par l'Arrêté Ministériel du 13 Avril 1972.

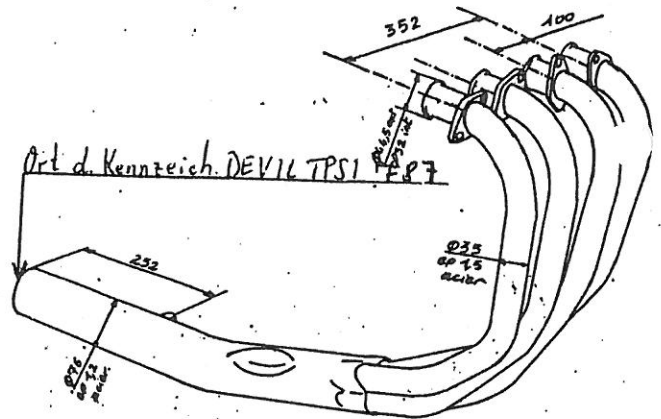
MONILHERY, le 17 Mars 1980

Le Directeur Technique

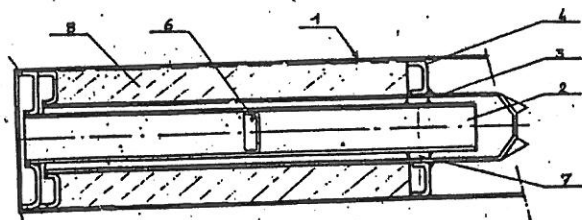
Le Directeur Général

II. CHAPOLIX

L.C. MICHELET



Date		Désignation		Références	N	Stockage	Observations	
1 to	16.7 HK	échappement Suzuki G5750			H		N°	64.033.52
2nd par	HD							
3rd par								
4th par								
5th par								
 Ce document est la propriété de la Suzuki DEVEL S.A. Il est peut être reproduit ou communiqué sans autorisation.		Perte pièce : 						
adresse =		S.p. 14 Marignies, 74130 BONNEVILLE - France Tél. (06) 34.90.06 - Télex : DEVAM 308 888 F						



Designation	Difference	N	Stockage	Makere	Observations
bre basalt.		1		Fibre basalt.	
strella Ø28xØ35.		1		acier - soudé sur 2.	
astille Ø25		1		acier - monte en force, dans 2	
lasque Ø28		1		acier soudé sur 2	
lasque Ø38 inter		2		acier soudé sur 3	
erford Ø38 long 260		1		acier	
erford Ø28 long 213		1		acier	
grp Ø28 ap 1,2		1		acier	

15.7.79

HD

echappement Suzuki

GS 750.

interieur

N° 64.033.52

Make : devil

15.7.77	Designation	Reperage	Etat	N°
HD	echappement Suzuki			64.033.52
	GS 750.			
	interieur		Public place	devil